

## **Об изучении топонимов, зафиксированных средневековыми источниками по истории тюркских и монгольских народов. Ангара**

Изучение топонимии, отраженной в источниках по истории монгольских и тюркских народов, является значимым и представляет большой научный интерес в весьма разных аспектах. Прежде всего, идентификация топонимов – это способ локализовать на местности события, отражаемые в изучаемых хрониках и документах. Далее, если есть хотя бы иллюзорная возможность связывать топонимы средневековых исторических хроник и иных источников по истории и исторической этнографии народов алтайской семьи, данные ранних письменных фиксаций имеют большое значение для изучения истории данного топонима, в том числе для определения его языковой принадлежности и поисков этимологии. Разумеется, в первую очередь внимание исследователей привлекают топонимы, представленные в зоне интенсивных этнокультурных контактов, но практически вся территория юга Западной Сибири, Южной Сибири, Прибайкалья и Забайкалья за последние 2000 лет представляет собой область весьма интенсивных этнокультурных контактов тюркских, монгольских, самодийских, енисейских, тунгусо-маньчжурских народов.

Один из топонимов, который в связи со всем сказанным оказывается темой нашей работы, – это гидроним Ангара, находящийся в области эвенкийско-бурятской контактной зоны и впервые зафиксированный еще в 1340-е годы Рашид-ад-дином.

Река с названием Анкара-мурэн упоминается в начальной части сочинения Рашида-ад-дина в следующих нескольких контекстах:

«..народы, которых с древнейших времен и до наших дней называли и называют тюрками, обитали в степных пространствах, в горах и лесах областей Дешт-и Кипчака, русов, черкесов, башкиров, Таласа и Сайрама, Ибира и Сибира, Булара и реки Анкары, в пределах областей, которые известны [под названиями] Туркестана и Уйгуристана; по рекам и горам

в [областях] народа найман, как, например, Кок-Ирдыш [Синий Иртыш], Ирдыш, [гора] Каракорум, горы Алтая» [1, с. 73].

«Племя татар. Их имя издревле было известно в мире. ... Говорят, [что], когда племена татар, дурбан, салджиут [в тексте салджиун] и катакин объединились вместе, они все проживали по низовьям рек<sup>1</sup>. По слиянии этих рек образуется река Анкара-мурэн. Река эта чрезвычайно большая; на ней живет одно монгольское племя, которое называют усуту-мангун. Границы [его расселения] в настоящее время соприкасаются с [пропущено название страны]. Та река [Анкара] находится вблизи города по имени Кикас и в том месте, где она и река Кэм сливаются вместе. Город тот принадлежит к области киргизов. Утверждают, что эта река [Анкара] течет в одну область, по соседству с которой находится море. Повсюду [там] серебро» [1, с. 101–102].

«Племя ойрат. Юртом и местопребыванием этих ойратских племен было Восьмирье [Секиз-мурэн]. В древности по течению этих рек сидело племя тумат. Из этого места вытекают реки, [потом] все вместе соединяются и становятся рекой, которую называют Кэм; последняя впадает в реку Анкара-мурэн. Имена этих рек таковы: Кок-мурэн, Он-мурэн, Кара-усун, Санби-тун, Укри-мурэн, Акар-мурэн, Джурчэ-мурэн и Чаган-мурэн» [1, с. 118].

«Племя киргиз. Киргиз и Кэм-кэмджиут две области смежные друг с другом; обе они составляют одно владение [мамлакат]. Кэм-Кэмджиут – большая река, одною стороною она соприкасается с областью монголов [Могулистан] и одна [ее] граница – с рекой Селенгой, где сидят племена тайджиутов; одна сторона соприкасается с [бассейном] большой реки, которую называют Анкара-мурэн, доходя до пределов области Ибир-Сибир. Одна сторона Кэм-Кэмджиута соприкасается с местностями и горами, где сидят племена найманов. Племена кори, баргу, тумат и байаут, из коих некоторые суть монголы и обитают в местности Баргуджин-Токум, также близки к этой области» [1, с. 150].

Для того чтобы утверждать, что река с названием Анкара-мурэн у Рашид-ад-дина и его современная река Ангара, есть надежное основание – указание на то, что эта река сливается с рекой Кэм – как известно, Улуг-Хем – это название Енисея, до сих пор бытующее у тувинцев. Правдоподобны, хотя и странны сведения о том, что река, продолжающая свое течение после слияния Анкара-мурэна и Кэма (Енисея), течет к морю: это выглядит скорее догадкой средневековых географов, нежели знанием о Северном Ледовитом океане. И многое из того, что изложено Рашид-ад-

---

<sup>1</sup> Здесь либо в тексте лакуна, либо автор не знал названий каких-то рек, на которых жили указанные народы.

дином, противоречит нашим географическим представлениям – у него отсутствуют указания на исток Ангары, то есть на озеро Байкал, которое у него совсем не упомянуто, и река Анкара-мурэн в его описании образуется от слияния каких-то не названных им рек.

Почти три с половиной столетия спустя Н. Г. Спафарий в описании своего путешествия так будет описывать бассейн Енисея и Ангары: «На правой стороне протока, от порогу Пьяного полверсты, а меж протоки и реки Тунгуски <Верхней Тунгуской называли Ангару казаки, служившие на Енисее в первой половине XVII века. А. Б.> остров версты на 3. А от острова до Брацкого острога полверсты. И того ж числа приехали в Брацкой острог. А острог стоит на ровном месте. А в остроге церковь во имя Пресвятыя Богородицы Владимирския. А жилых дворов казачьих с 20. Да под острогом течет река Ока. А вытекла из степи, а по ней живут пашенные крестьяне и Браты. И от Брацкого острога реку Тунгуску называют Ангарою. ... И сентября в 11-й день приехали к Байкальскому морю на усть реки Ангары<sup>2</sup>, где течет Ангара река из Байкала, и по обе стороны усть реки Ангары горы великия каменные, высокия и лесныя, а устье Ангары будет ширина больше версты, а из Байкала течет великою быстротою река Ангара, а из тех высоких гор видеть горы за Байкалом снежныя и превысокия, и один край Байкала, которой называют Култук, а другой край зело далеко, и не видеть, и нигде нет так узко в Байкале, как против устья Ангары; а при усть Ангары пристанищ нет, только все утес да камень, и одним словом рещи – зело страшно, наипаче тем, которые прежде сего на нем не бывали, потому что везде кругом обстоят горы превысокия, снежныя и леса непроходимые, и утесы каменные» [2, с. 107–108, 116–117]. Здесь, как видим, все наоборот. Оказывается, что в последней четверти XVII века название Ангара держалось за отрезком реки от Байкала до Братского острога (современного Братска), а от Братского острога до впадения в Енисей эта река именовалась Верхней Тунгуской, или даже самим Енисеем, поскольку полагалось, что на Байкале располагается исток Енисея, в то время как его современное верхнее течение рассматривалось как его приток. Отметим и то, что «устьем», как ясно из текста, Спафарий называет исток Ангары.

В комментариях к изданию описания путешествия Спафария говорится: «От деревни Стрелкиной (№ 363) начиналось плавание Ангарою, представлявшее для водного путешествия весьма опасные места своими порогами и шиверами. В одной из русских Космографий XVII века, в

---

<sup>2</sup> В данном контексте слово *усть* «устье» имеет значение «исток реки», то есть значение прямо противоположное тому, какое имеет слово устье в современном русском языке.

статье, описывающей Сибирь, сказано об этом следующее: «Ходят же Российские люди Сибирской земли ... во Ангаре с великою нуждею великия ради быстрины и болших порогов страшных и необычных, яко на велику гору верст по пяти и менши, с великим трудом и большею нуждею в малых судах на великия и высокия камни. Потребная же и запас весь обносят на рамах своих пороги те, и ничего же не остается от потребных в судах тех. Мнози же на тех порогах убиваются и до смерти человецы великия ради нужды» (см. Изборник слав. и русск. сочинений и статей, внесенных в хронографы русской редакции, А. Попова, стр. 528)» [3, с. 68]. Эти цитаты интересны для нас тем, что одна из них содержит необычную для нас форму Ангара.

В нашем распоряжении имеется еще один документ, исключительно важный для понимания того, к чему относилось название Ангара, и его содержание – это «Отписка Енисейского воеводы Федора Уварова, об обложении ясаком немирных тунгусов и о постройке острога при Байкале, близ устья Ангары», датированный 4 ноября 1646 г. То, что слова «при Байкале, близ устья Ангары» являются с нашей точки зрения топографическим абсурдом, очевидно, но мы отмечаем, что устьем Ангары, вопреки современной логике, назывался ее исток. В этом документе говорится, что атаман Василий Колесников «на Байкале в Култукке, не дошед за день до верхние Ангары реки, на устье Тикона реки... взял у них тунгусского князца Котегу... да другого князца Мукотея призвал на усть Ангары реки» [4, с. 68]. Этот текст на первый взгляд не содержит противоречий, за исключением того, что начало реки Ангара называется в нем то верхом, то устьем. Но далее в том же документе мы читаем: «В прошлом де государь, во 1646 г. зимовали они с атаманом с Василием Колесниковым на Байкале озере против Олхону острова (неясно, на какой стороне, северной или южной – А. Б.), и летом де за две недели до Петрова дни пошли они по Байкалу озеру возле левую сторону, и не дошед малые Ангары реки пришли на берег тунгусы князец Котега..., на том де, государь, бою, тех тунгусов изымали и князца Котегу взяли и в аманаты его посадили. И пришли на усть малые Ангары реки и поставили острог..., и атаман де, государь, Василей Колесников послал вверх по Ангаре реке в улус к Мукотею князцу служилых людей... А по Ангаре де, государь, реке сказывают, что живут тунгуские люди и до вершины...» [4, с. 69].

Кажется, никто из читавших этот документ не обращал внимания на то, что от берега Байкала вверх по известной нам Ангаре пойти никак нельзя. В то же время в этой отписке явственно указывается «Ангарская вершина», а не «усть», как назывался исток современной Ангары и в этом же документе, и в описании Н. Спафария. Никаких оснований для

того, чтобы думать, будто в отписке сведены и слиты известия о разных перемещениях казачьих отрядов, у нас нет оснований: речь явно идет об одном походе. Объяснение такой ситуации может быть только одно – за названием Ангара в этом документе скрывается какая-то другая река, впадающая в Байкал. Причем, и это очень важно, на данной реке Ангаре живут эвенки и не живут буряты.

Относительно происхождения названия реки Ангары существует по сути дела только одна версия, которая, как явствует из представленного ниже, не может считаться убедительной.

В. А. Никонов в своем словаре производит данный гидроним от монг. *ангар* «щель, трещина расселина», бур. *ангар* «рот, ущелье», «открывать, раздвигать», со ссылками на мнение Г. Д. Санжеева и Э. Р. Рыгдылона, отмечая: «Возможность связи с тюрк. *ангар* широкая долина недостаточно исследована.... Эвенки называют Ангару *Йанедзи* (сравн. Енисей)<sup>3</sup>, считая ее главной, а Енисей выше их слияния – ее притоком» [5, с. 25]. То же самое об этом гидрониме думает и Е. М. Поспелов [6, с. 79–80].

М. Н. Мельхеев в своей книге «Географические названия Восточной Сибири» пишет: Ангара, р., приток Енисея – на бурятском языке от корня *анга* (см.), слова *ангай*, *ангара*, *ангагар*, *ангархай* одинаково означают «разинутый», «открытый», «раскрытый», «зияющий», а также «расселина», «ущелье», «промоина». И если иметь в виду, что Ангара в своем истоке, прорезая горы, стремительно течет по расселине, ущелью, то она действительно напоминает «рот», «открытую пасть», жадно и непрерывно поглощающую воды Байкала. Происхождение названия Ангара связано с характером морфологии долины реки у ее истока, напоминающим расселину, ущелье, по которому Ангара вырывается из Байкала. Название Ангара в исторических источниках впервые упоминается в XIII в. в форме Анкара-мурэн<sup>4</sup> [7]. В настоящее мнение ту же позицию в отношении этимологии гидронима Ангара занимает А. Л. Ангархаев [8, с. 61–63].

Это мнение для своего времени выглядело достаточно убедительно, хотя словообразовательные средства, образующие имя от глагольного корня, тут остаются вне объяснения. Однако в той же книге помещена другая топонимическая статья, объясняющая сходно звучащий гидроним: «Анга, рр., притоки Лены и оз. Байкал – на эвенк. и бур. языках *анга* означает «пасть животного», «рот», а в переносном смысле – «ущелье»,

<sup>3</sup> Здесь допущена ошибка, так эвенки Ангару не называют, а название Енисей из эвенкийского языка, вопреки десяткам публикаций, не объясняется, ибо похожих слов в эвенкийском языке вовсе нет.

<sup>4</sup> Вопреки мнению, распространенному в популярных изданиях по топонимии Прибайкалья, названия Ангара или Анкара-мурэн в «Сокровенном сказании» отсутствуют.

«расселина», «промоина». Действительно, эти реки, рассекая горные хребты по ущелью, расселине выносят свои воды в Байкал или Лену» [7]. Тут проявляется один нюанс: эвенкийский и бурятский языки принадлежат к разным группам – тунгусо-маньчжурской и монгольской соответственно, и ссылки на родство этих групп внутри алтайской семьи не позволят дать ответ на вопрос, из какого же языка происходят приведенные гидронимы. К тому же по-эвенкийски рот – *амнга*, а не *анга*.

В электронном топонимическом справочнике «Енисей и его притоки» есть еще одна статья на гидроним Ангара: «Ангара, приток р. Енисея, близ с. Кривошейного Новосибирского района, теперь под водами водохранилища. Считают, что «это несколько измененное название одного из племени тубалар – “ингара” (ангара). Есть топонимы Анга, правый приток Чулыма» [9]. Эта статья могла бы дать новый импульс к поиску объяснений для байкальской Ангары, но такого не случилось.

Исследователь сибирской топонимии А. М. Малолетко пишет: «Исторической несправедливостью является то, что Обь будто бы является главной рекой Западной Сибири. На самом деле ее приток – Иртыш – превосходит Обь по длине и водности. Но так распорядилась история. Происхождение имени Иртыша затемнено. Возможно, компонент «ирт» – это забытый географический термин тюрков со значением «вода, река». И далее ученый продолжает: «Название Янг-Айры – «большая река»<sup>5</sup> – трансформировалось в Анкар, а позже в Ангару. А непонятное и труднопроизносимое название Элюене превратилось в имя реки Лена...» [10].

Здесь весьма интересные рассуждения и оригинальные мнения, в числе которых неожиданная версия интерпретации гидронима Ангара, соседствуют с сомнительным или ненадежным языковым материалом. Нет лингвистических данных о гидронимическом термине *ирт* у тюрков. У ненцев, как выясняется, нет слова Енасе – большая вода, название Енисей не выводится из лексики эвенкийского языка, а якутское название реки Элиэнэ не является сложным образованием из слов «река» (см. далее). Увы, таково положение дел в объяснении названий рек Сибири в контексте географии, чем активно пользуются историки, географы и краеведы.

В нашем распоряжении не так уж много фактов для того, чтобы предложить более приемлемое объяснение для гидронима Ангара. Что необходимо принять во внимание – во-первых, то, что название Ангара по ранним документам относится к верховьям Ангары от истока до Братска или устья Илима, но не ко всей реке. Средневековые письменные источники на самом деле не подтверждают ранней фиксации этого гидронима.

---

<sup>5</sup> В каком именно тюркском языке слова Янг-Айры могут означать «Большая река», нам неизвестно и у автора не указано.

Далее, название этой реки оказалось слабым местом в топографии и географии из-за того, что эта река считалась частью Енисея. Наконец, имя Ангара относится к числу повторяющихся имен, и его мотивировка, исходящая из фактов бурятского языка, не слишком убедительна, даже если описательная характеристика места сравнима внешне с гидронимом. То, что Ангарой стала называться река, вытекающая из Байкала и впадающая в Енисей – результат позднейших переименований, точнее, переносов наименования с одного объекта на другой.

По-эвенкийски *о:нган* – «мелкая сосна, растущая на заливных берегах» – слово с таким значением вполне могло быть принято за название реки, и *о:ннга:н* «внутренний угол чего-либо» [11, с. 20а, 196], – такое название у эвенков мог носить Култук, залив в западной части Байкала. Наконец, возможно, что название реки Ангара происходит от тунгусского, собственно, эвенского слова *онга:р* «оленье коповище, место, где олени добывали мох», то есть зимнее моховое оленье пастбище.

У этих этимологий есть уязвимые места – по новым концепциям, эвенки в Прибайкалье появились относительно недавно, примерно 500–600 лет назад, и мы пока не располагаем картой их расселения в Прибайкалье и в бассейне Енисея в XVI–XVII веках, слово *онга:р* «оленье коповище» пока не найдено в эвенкийских диалектах. Однако показательно то, что на реке с названием Ангара, согласно данному документу, жили только эвенки, и нигде по соседству не было «бракских людей», то есть бурят. Следовательно, есть основания считать гидроним Ангара эвенкийским по происхождению, к чему бы он первоначально ни относился. Так или иначе, но ресурсы бурятского языка нам почти ничего не могут дать для объяснения гидронима Ангара – Анкара-мурэн, известного нам более 600 лет.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Рашид-ад-дин. Сборник летописей. Кн. 1. Ч. 1. М.; Л., 1952. 219 с.
2. Путешествие через Сибирь от Тобольска до Нерчинска и границ Китая русского посланника Николая Спафария в 1675 году // Записки Русского географического общества по отделению этнографии. Т. X. Вып. 1. СПб., 1882. 214 с.
3. Арсеньев Ю. В. Комментарии к кн.: Путешествие через Сибирь от Тобольска до Нерчинска и границ Китая русского посланника Николая Спафария в 1675 году // Записки Русского географического общества по отделению этнографии. Т. X. Вып. 1. СПб., 1882.
4. Дополнения к актам историческим. Т. III. СПб., 1848. 563 с.
5. Никонов В. А. Краткий топонимический словарь. 2-ое изд. М., 2009. 512 с.

6. Поспелов Е. М. Географические названия России. Топоним. слов. М., 2008. 528 с.
7. Мельхеев М. Н. Географические названия Восточной Сибири. Иркутск, 1995. ([www.predistoria.org](http://www.predistoria.org))
8. Ангархаев А. Л. Этимологическое исследование древнемонгольских онимов. Новосибирск, 2003. 159 с.
9. У таежного костра [Электронный ресурс] // URL: <http://taiga.nago.ru/modules.php?name=News&file=article&sid=31> (15.05.2011).
10. Малолетко А. «Обь» – и «вода», и «душа», и «мать» // Аргументы и факты-Томск. № 5 (353) от 30.01.2008.
11. Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. Т. II. Л., 1977. 992 с.